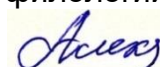


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
французской филологии



Алексеева Е.А.

30.04.2024

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.27 Регионоведение франкоязычных стран

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:

45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки/специализации:

Перевод и переводоведение. Английский и французский языки

3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра французской филологии

6. Составитель программы: Кашкина Елена Викторовна, канд.ист. наук, доцент кафедры французской филологии

7. Рекомендована: Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 01.04.2024 г.

8. Учебный год: 2026-2027

Семестр: 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование страноведческой компетенции студентов и расширение их знаний о географии, культуре и быте стран второго изучаемого языка.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) овладение знаниями в области географии, политической, экономической, социальной и культурной жизни стран второго иностранного языка, а также знаниями о роли данных стран в современных региональных и глобальных политических процессах;
- 2) овладение знаниями об основных традициях и национальных ценностях, а также о наиболее выдающихся исторических личностях данных стран;
- 3) развитие навыков использования второго иностранного языка для получения профессионально-значимой страноведческой информации.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина Б1.О.27 Регионоведение франкоязычных стран входит в обязательную часть Блока Б1.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков,	ОПК-3.1	Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания;	Знать концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран

	а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;			изучаемых языков с Российской Федерацией, традиции и обычаи населения; Уметь характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики; Владеть нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков
--	---	--	--	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 2 ЗЕТ / 72 часов.

Форма промежуточной аттестации: зачет, экзамен

13.Трудоемкость по видам учебной работы:

Вид учебной работы		Трудоемкость	
		Всего	По семестрам
			6 семестр
Аудиторные занятия		34	34
в том числе:	лекции	34	34
	практические		
	лабораторные		
Самостоятельная работа		38	38
Форма промежуточной аттестации <i>зачет</i>			
Итого:		72	72

**13.1 Содержание дисциплины:
Семестр 4**

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
1. Лекции			

1.1	Предмет и задачи курса. Общие вопросы страноведения.	Определение страноведения как науки. Страноведение как синтез культурологии, географии, политики, истории и знаний о бытовых реалиях страны изучаемого языка. Предмет лингвострановедения. Франкоязычные страны в современном мире. Краткая история французского языка.	
1.2	Самоидентификация нации. Французские национальные культурные символы. Праздники.	Менталитет нации, её самоопределение. Французские национальные культурные символы: флаг, девиз Республики, Марианна, гимн Марсельеза и т.д.; Эйфелева башня, Собор Парижской Богоматери, Лувр, Сакре-Кёр, Монмартр, петух и т.д. национальные праздники: светские и религиозные.	
1.3	География Франции. Разделение на регионы.	Общая информация – статистические сведения. Метрополия: географическое своеобразие Франции, региональные характеристики. Географическая и политическая обусловленность выделения регионов Франции. Заморские департаменты: краткая история и современное положение. Исторические этапы формирования французского государства и нации. Географические особенности регионов и их взаимосвязь с преобладающими видами трудовой деятельности. Сельское хозяйство во Франции. Полезные ископаемые во Франции. Водные ресурсы Франции. Заповедники, национальные парки; места, занесённые в список объектов Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО.	
1.4	Французская политическая система (в сопоставлении с политической системой РФ). Выборы Президента Франции.	Общие характеристики французской политической системы. Наиболее выдающиеся политические деятели Франции.	
1.5	Французский менталитет.	Истоки французского менталитета. Черты национального характера. Проявления национального характера в массовой культуре.	
1.6	Бургундия — Франш-Конте; Гранд-Эст	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	
1.7	Нормандия; Бретань; О-де-Франс	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	
1.8	Овернь — Рона — Альпы;	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные	

	Прованс — Альпы — Лазурный Берег	достопримечательности.	
1.9	Земли Луары; Центр — Долина Луары	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	
1.10	Иль-де-Франс	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	
1.11	Корсика	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	
1.12	Новая Аквитания; Окситания	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	
1.13	Заморские территории	Географическое положение, промышленность, основные города, культурные достопримечательности.	

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/ п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекци и	Практически е	Лабораторны е	Самостоятельная работа	Всег о
1	Предмет и задачи курса. Общие вопросы страноведения.	3			2	5
2	Самоидентификац ия нации. Французские национальные культурные символы. Праздники.	2			3	5
3	География Франции. Разделение на регионы.	3			3	6
4	Французская политическая система (в сопоставлении с политической системой РФ). Выборы Президента	3			3	6

	Франции.					
5	Французский менталитет	3			3	6
6	Бургундия — Франш-Конте; Гранд-Эст	3			3	6
7	Нормандия; Бретань; О-де-Франс	3			3	6
8	Овернь — Рона — Альпы; Прованс — Альпы — Лазурный Берег	3			3	6
9	Земли Луары; Центр — Долина Луары	2			3	5
10	Иль-де-Франс	2			3	5
11	Корсика	3			3	6
12	Новая Аквитания; Окситания	2			3	5
13	Заморские регионы	2			3	5
	Итого:	34			38	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Лекционные занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

На практических занятиях проходит обсуждение и отработка материала лекции, выполнение практических заданий, обсуждение научных работ по теме, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) основная литература:

№ п/п	Источник
-------	----------

01	Бондаревский Д. В. Страноведение: Франция: учебное пособие для студентов гуманитарных факультетов. / Д. В. Бондаревский, А.А . Марцелли. - Ростов н/Д: Феникс, 2009. - 410 с.
02	Николаева Е. А. Французский язык. Пособие по курсу «Страноведение» / Е. А. Николаева. - Санкт-Петербург : Издательство «СПБКО», 2010. - 176 с. <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=209973
03	Скоробогатова Т. И. Fêtes et traditions françaises («Праздники и традиции Франции») : учебное пособие / Т. И. Скоробогатова, Е. А. Назарова. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета, 2016. - 72 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462021 (08.07.2019).

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
04	Веденина Л.Г. Франция и Россия: диалог двух культур: учебное пособие по лингвострановедению / L.G. Vedenina. - М.: Интердиалект, 2000. – 302с.
05	Загрязкина Т.Ю. Франция сегодня: учебное пособие / Т. Ю. Загрязкина .— 3-е изд., испр. — М.: Кн. дом Университет, 2005 .— 235 с.
06	Назарова Е. А. История и культура Франции (de la préhistoire jusqu'à la Ve République) : учебное пособие по курсу «История и культура Франции» / Е. А. Назарова, Т. И. Скоробогатова. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018. - 104 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561198 (08.07.2019).
07	Харитоновна И.В., Самохотская И.С. Франция как она есть: Кн. для чтения по страноведению. / И.В. Харитоновна, И.С. Самохотская. – М.: ВЛАДОС, 2001. – 360 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Ресурс
08	Электронно-библиотечная система "Университетская библиотека online" – URL: https://biblioclub.ru
11	Образовательный портал "Электронный университет ВГУ" – URL: https://edu.vsu.ru

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
01	Кашкина Е.В. Le monde francophone par la presse : учебное пособие для вузов : продвинутый этап обучения : уровень В1-В2. Ч. 1. Les actualités des pays francophones: l'Europe, l'Asie, l'Océanie / Е.В. Кашкина, Т.М. Велла, Т.В. Гиляровская ; Воронеж. гос. ун-т .— Воронеж : Наука-Юнипресс, 2016 .— 56 с.: табл. — Библиогр.: с. — ISBN 978-5-86937-458-5.
02	Кашкина Е.В. Le monde francophone par la presse : учебное пособие для вузов : продвинутый этап обучения : уровень В1-В2. Ч. 2. Les actualités des pays francophones: l'Afrique, l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud / Е.В.

Кашкина, Т.М. Велла, Т.В. Гиляровская ; Воронеж. гос. ун-т.— Воронеж :
Наука-Юнипресс, 2016 .— 75 с. : табл. — ISBN 978-5-86937-458-5.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Различные типы лекций (вводная, обзорная и т. п.) проводятся с использованием слайд-презентаций.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ауд. 51/ - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD.

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Все темы 1-13	ОПК-3	Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания (ОПК-3.1)	Доклады-презентации
Промежуточная аттестация форма контроля– зачет				Собеседование по вопросам билетов

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Регионоведение стран французского языка» (2 ЗЕТ) проводится одна текущая аттестация.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках докладов с презентацией.

Подготовьте доклад с использованием мультимедийной презентации по одной из предложенных тем.

Примеры тем докладов

1. «Liberté, égalité, fraternité» – évolution du sens et la situation actuelle.
2. La politique intérieure du président français et sa personnalité.
3. Le Quebec – la province francophone du Canada, «les cousins français»
4. Où en est la langue française: le verlan et le franglais.
5. Les parties droites contre les socialistes: portrait politique de la France du 21 siècle.
6. La déception politique et sociale des Français en 21 siècle.
7. La langue française comme une idée nationale de la France.
8. La cuisine française comme patrimoine nationale.
9. La mentalité des Français.
10. Les relations franco-russes dès les années 60 à nos jours. Les bas et les hauts.

Описание технологии проведения

Тема доклада выбирается студентом из предложенного списка тем. Подготовка включает самостоятельную работу студента по анализу и систематизации информации из различных источников (в том числе учебников, учебных пособий, сайтов рекомендованных преподавателем). Подготовленный доклад заслушивается на занятии. Время презентации 5-7 минут. По окончании доклада задаются вопросы.

Требования к выполнению задания (или шкалы и критерии оценивания)

1. Структура презентации

- количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления (для семиминутного выступления рекомендуется использовать не более 12 слайдов)

- наличие титульного слайда

- наличие ссылок на все использованные источники

Максимально – 6 баллов

2. Текст на слайдах презентации

- текст на слайде представляет собой опорный конспект (ключевые слова, маркированный или нумерованный список), без полных предложений

- наиболее важная информация выделяется с помощью цвета, размера, эффектов анимации и т.д.

Максимально – 6 баллов

3. Наглядность, используемая в презентации

- иллюстрации помогают наиболее полно раскрыть тему, не отвлекают от содержания

- иллюстрации хорошего качества, с четким изображением

- используются средства наглядности информации (таблицы, схемы, графики и т. д.)

Максимально – 4 балла

4. Дизайн презентации

- оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания
- для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления

- текст легко читается

- презентация не перегружена эффектами

Максимально – 4 балла

5. Содержание презентации

- презентация отражает основные этапы исследования (проблема, цель, гипотеза, ход работы, выводы, ресурсы)
- содержит ценную, полную, понятную информацию по теме доклада
- ошибки и опечатки отсутствуют

Максимально – 8 баллов

6. Выступление

- выступающий свободно владеет содержанием, ясно излагает идеи
- выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории
- электронная презентация служит иллюстрацией к выступлению, но не заменяет его
- выступающий обращается к аудитории, поддерживает контакт с ней
- при необходимости выступающий может легко перейти к любому слайду своей презентации

Максимально – 12 баллов

Максимальное количество – 40 баллов.

Шкала оценок:

40 -36 баллов - «отлично»

35 - 30 баллов - «хорошо»

29 - 20 баллов - «удовлетворительно»

Менее 20 баллов - «неудовлетворительно»

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Презентация включает не менее 12 слайдов основной части. В презентации полностью и глубоко раскрыто содержание представляемой темы, четко определена структура презентации, отсутствуют фактические (содержательные), орфографические и стилистические ошибки, представлен перечень источников. Цветовые, шрифтовые решения, расположение текстов и схем соответствуют требованиям реализации принципа наглядности в обучении. Доклад-презентация получил</p>	<p>Повышенный уровень</p>	<p>Отлично</p>

оценку от 40 -36 баллов.		
<p>Ответ студента не соответствует одному из перечисленных показателей. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Презентация включает менее 12 слайдов основной части. В презентации не полностью раскрыто содержание представляемой темы, четко определена структура презентации, имеются незначительные содержательные, орфографические и стилистические ошибки (не более трех), представлен перечень источников. Цветовые, шрифтовые решения, расположение текстов и схем в полной мере соответствуют требованиям реализации принципа наглядности в обучении Доклад-презентация получил оценку от 35 -30 баллов.</p>	Базовый уровень	Хорошо
<p>Ответ студента не соответствует любым двум из перечисленных показателей. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию. Презентация включает менее 8 слайдов основной части. В презентации не полностью раскрыто содержание представляемой темы, нечетко определена структура презентации, имеются содержательные, орфографические и стилистические ошибки (более трех), представлен перечень источников. Цветовые, шрифтовые решения, расположение текстов и схем соответствуют требованиям реализации принципа наглядности в обучении Доклад-презентация получил оценку от 29 -20 баллов.</p>	Пороговый уровень	Удовлетворительно
<p>Ответ студента не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции. В презентации не раскрыто содержание представляемой темы; имеются фактические (содержательные), орфографические и стилистические ошибки. Не представлен перечень источников. Цветовые, шрифтовые решения, расположение текстов и схем не соответствуют требованиям реализации принципа наглядности в обучении. Доклад –презентация получил оценку менее 20 баллов.</p>	-	Неудовлетворительно

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему теоретические вопросы.

Перечень вопросов к зачету

1. Les symboles nationaux de la France. Les fêtes nationales et religieuses en France.
2. La géographie de la France et les industries françaises. La division administrative du pays.
3. Le système politique en France en comparaison avec celui de la Russie. Les présidents de la Ve république.
4. La politique coloniale et ses conséquences. Les stéréotypes et l'image des Français à l'étranger.
5. La caractéristique géopolitique des régions Auvergne-Rhône-Alpes.
6. La caractéristique géopolitique des régions Pays de la Loire et Centre-Val de Loire.
7. La caractéristique géopolitique des régions Grand Est et Hauts-de-France.
8. La caractéristique géopolitique des régions Bourgogne-Franche-Comté
9. La caractéristique géopolitique de la région Île-de-France.
10. La caractéristique géopolitique des régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie.
11. La caractéristique géopolitique des régions Normandie et Bretagne
12. La caractéristique géopolitique des régions ultramarines.
13. La caractéristique géopolitique des régions Provence-Alpes-Côte d'Azur
14. La caractéristique géopolitique de la Corse.

Описание технологии проведения

Зачет проводится по билетам, содержащим один теоретический вопрос. На подготовку ответа отводится 20 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

1. Знание законов, основных фактов и явлений, характеризующих целостность исторического процесса; основных дат, периодов и направлений в развитии французской истории; знание культурного наследия, политической системы, внешней политики, состояние политических, экономических и культурных отношений Франции с Российской Федерацией; типов, видов и форм межкультурной коммуникации; наиболее значимых моделей межкультурной коммуникации и ее важнейших содержательных и структурных компонентов.
2. Умение учитывать при социальном и профессиональном общении историко-культурное наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения.
3. Умение использовать стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применять общие методы лингвистического анализа для проведения собственного исследования.
4. Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей; навыками продуцирования устных и письменных текстов научного стиля.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется - зачтено/не зачтено.

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов

обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Продемонстрировано знание основных фактов и явлений, характеризующих целостность исторического процесса; основных дат, периодов и направлений в развитии французской истории; знание культурного наследия, политической системы, внешней политики, состояния политических, экономических и культурных отношений Франции с Российской Федерацией. Допускаются неточности в ответе. Ответ на контрольно-измерительный материал может не соответствовать любым двум из перечисленных показателей.	Пороговый уровень и выше	Зачтено
Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания французской истории. Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем (четырем) из перечисленных показателей.	–	Не зачтено

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ¹

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность _____

код и наименование

направления/специальности

Дисциплина _____

код и наименование дисциплины

Профиль подготовки/специализация _____

в соответствии с Учебным

планом

Форма обучения _____

Учебный год _____

Ответственный исполнитель

_____ .__ 20__

должность, подразделение

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО

Куратор ООП

по направлению/специальности _____ .__ 20__

подпись

расшифровка подписи

Начальник отдела обслуживания ЗНБ _____ .__ 20__

подпись

расшифровка подписи

Программа рекомендована НМС _____
*наименование факультета, структурного
подразделения*

протокол № _____ от __.__.20__г.